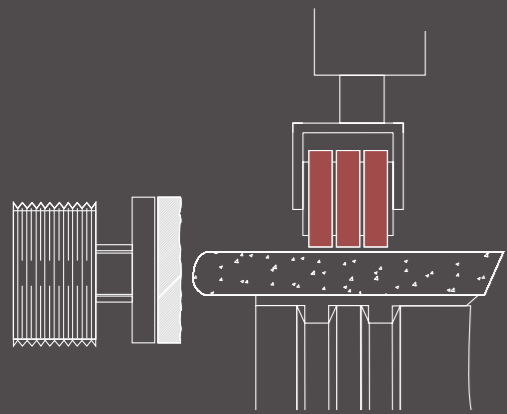
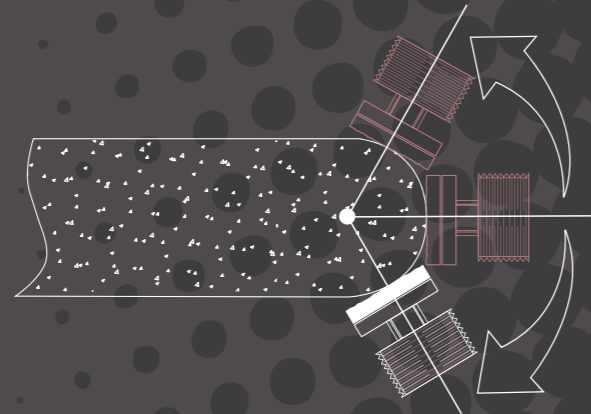


DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS

Mandriini lavorazione toroidale / Profiling heads	8
Mandriini lavorazione costa piana / Flat polishing heads	7
Biselli / Beveling heads	2+2
Spessore toroidale min/max / Min./Max. profiling thickness	15/60 mm
Spessore costa piana min/max / Min./Max. facing side thickness	10/100 mm
Minima larghezza lavorabile / Min. working width	160 mm
Diametro mola calibratore / Calibrator grinding wheel diameter	200 mm
Diametro disco da taglio / Cutting blade diameter	300 mm
Dimensioni / Overall dimensions	8500 x 2100 x 2000 mm
Peso / Machine weight	9000 kg
Consumo max di acqua / Max. water consumption	180 L/min
Potenza massima installata / Max. installed power	45 kw



Nastro con doppia guida antispostamento (sistema brevettato)  
 Conveyor belt with anti-shift double guide (patented system)  
 Förderband mit Doppelführung gegen seitliches verschieben (patentiertes System)  
 Cinta con doble guía antidesplazamiento (sistema patentado)



Lucidatura auto-registrata sulla parte centrale del pezzo  
 Self-registered polishing in the central part of the slab  
 Automatische Höhen- Einstellung der Schleifachsen in Mitte Materialdicke  
 Pulido con auto-registro sobre la parte central de la pieza

CICLO DI VERNICIATURA / FRAME ANTIRUST TREATMENT  
 MASCHINENRAHMEN MIT ANTIROST- BEHANDLUNG / ACABADO ESPECIAL

Acciaio grezzo Crude Steel Rohstahl Acero bruto	Sabbatura Sand-blasting Sandstrahlen-Entfetten Arenado	Zincatura epodossica Galvanizing layer of epoxy Pulverbeschichtung Galvanizado epoxidico	Fondo epodossico Epoxy bonding primer Epoxid Haftgrundierung Fondo epoxidico	Bucciato poliuretano Textured polyurethane paint Strukturierter Polyurethan-Lack Gotelé poliuretánico	Finitura acrillica Acryl- Decklack Acabado acrílico



C.M.G. MACCHINE S.r.l.  
 Via Lussemburgo 5 - 37069 Villafranca, Verona, Italy  
 T +39 045.63.03.431 - F +39 045.63.00.166 - E cmg@cmgsrl.it

www.cmgsrl.it

LINE SOLUTIONS 1/18

# Kombitaurus

CENTRO DI LAVORO A NASTRO / THE CONVEYOR BELT WORKING CENTRE / DAS FÖRDERBAND-BEARBEITUNGSZENTRUM / CENTRO DE TRABAJO A CINTA  
 DUE MACCHINE IN UNA / TWO MACHINES IN ONE / ZWEI KANTENSCHLEIFAUTOMATEN IN EINER / DOS MÁQUINAS EN UNA



IT EN DE ES

# Kombitaurus

IT

Dall'esperienza di C.M.G. e dalla continua ricerca di nuove tecnologie, hanno portato alla realizzazione di una nuova macchina KOMBITAURUS. Una macchina completamente automatizzata e performante, unica nella sua particolarità dovuta ad una fusione di due macchine assieme per la costa piana e toroidale in un'unica linea di produzione. La nuova KOMBITAURUS oltre ad utilizzare il sistema di rotazione per la realizzazione di qualsiasi figura richiesta e su qualsiasi tipo di materiale, ha la possibilità di avere un ulteriore ponte con mandrini flottanti per la realizzazione della costa piana ma soprattutto per una riuscita eccellente di una figura molto richiesta dagli artigiani marmisti, quella della costa piana con spigoli arrotondati. Lo spessore massimo lavorabile in costa piana è di 100 mm completamente automatizzato e toroidale fino a 60 mm.

EN

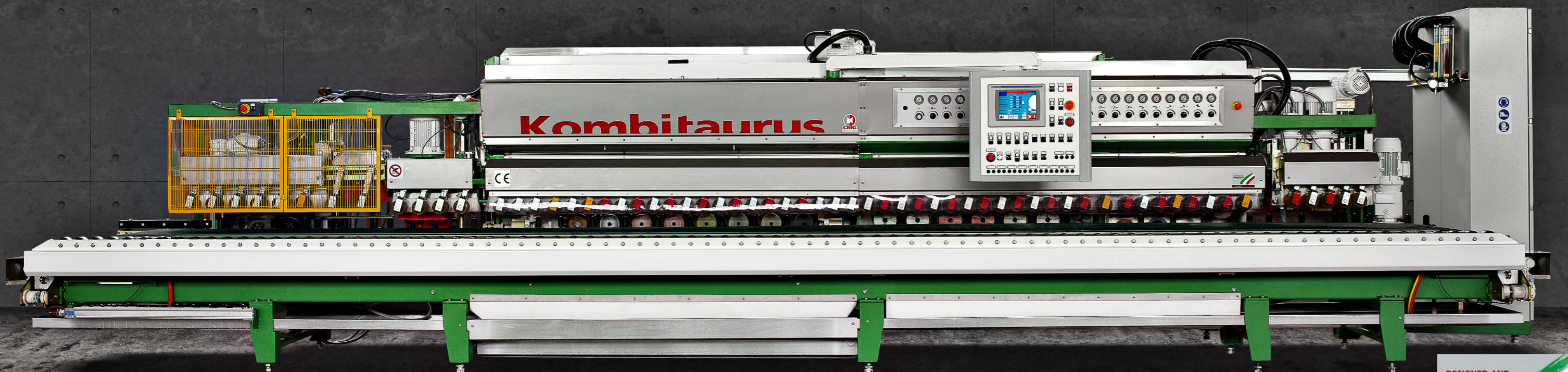
The experience and the continuous research in new technologies made by C.M.G., have led the creation of a new edge-polishing machine called KOMBITAURUS. This is a fully automated, high-performance edge-polishing machine which is unique in its characteristics. This production line equipment is the result of the union of the flat edge polisher and the profiling edge machine. Thanks to a rotation beam the new KOMBITAURUS has the capability of creating any shape on any kind of material and also fitted with a further oscillating beam it is also able to create the pencil round profile which is now big demanded by the stone masons. The control of all functions and different programs is fully automated and maximum workable thickness on flat edge is 100 mm and 60 mm on when profiling.

DE

Die Forschung in neue Technologien durch C.M.G. und ihre Erfahrung haben eine neue Kantenpoliermaschine erschaffen, genannt KOMBITAURUS. Dies ist eine vollautomatisierte Hochleistungs-Kantenpoliermaschine, die in seinen Eigenschaften einzigartig ist. Diese "Produktionslinie" ist das Ergebnis der Kombination der bewährten Kantenschleifmaschine für gerade Kanten und des Profil-Kantenautomat. Dank einer schwingenden Schleifsupportgruppe, hat die neue KOMBITAURUS die Fähigkeit, jedes lineare Profil auf verschiedensten Materialien zu erschaffen und mit einer weiteren schwingenden Supportgruppe wäre es auch möglich klassische gerade Kanten mit oberer und unterer Abrundung zu erzeugen. Dieses Profil (Bleistifttrunkante) wird jetzt immer stärker bei allen Steinmetz-Betrieben angefragt. Die Steuerung aller Funktionen mit verschiedenen Programmen ist voll automatisiert und die maximale bearbeitbare Dicke auf geraden Kanten ist 100 mm Für alle anderen Profile 60 mm.

ES

De la experiencia de la C.M.G. y de la continua búsqueda de nuevas tecnologías, hemos conseguido la realización de una nueva máquina KOMBITAURUS. Una máquina completamente automatizada e innovativa, única en su particularidad debido a la fusión de dos máquinas juntas para la realización del canto recto y toroidal en una única línea de producción. La nueva KOMBITAURUS, además de utilizar el sistema de rotación para la realización de cualquier figura requerida y sobre cualquier tipo de material, tiene la posibilidad de tener un ulterior puente con mandrinos flotantes para la realización del canto recto sobretodo para un resultado excelente de una figura muy requerida de los marmolistas artesanos, como es el canto recto con media caña (semirendondo). El espesor máximo de trabajo en el canto recto es de 100 mm, y el toroidal de 60 mm, completamente automatizado.



## FUNZIONI / FUNCTIONS / FUNKTIONEN / FUNCIONES

IT

KOMBITAURUS grazie alla sua versatilità permette di spaziare dal semplice realizzo di uno scalino ad un piano di cucina con estrema facilità. Un quadro comandi orientabile in posizione comoda per un'ottima visualizzazione della fasi di lavoro. Un monitor touch screen a colori a 10 pollici rende il tutto molto intuitivo e semplice nel suo utilizzo. Inoltre questa macchina è dotata di un ulteriore sistema per il funzionamento in semi-automatico. Manutenzione ridotta grazie ad un sistema collaudato da più di 30 anni. Semplice registrazione dei sistemi di lavorazione. Controllo automatico della pressione dell'abrasivo per tutti il ciclo di lavorazione. La macchina è dotata di 8 mandrini con prima testa diamantata per il sistema toroidale e 7 mandrini con sistema flottante per la costa piana. Con KOMBITAURUS non esistono limiti di lavorazione.

EN

Thanks to its versatility KOMBITAURUS can easy make anything from the simple step or window sills up to the kitchen-countertop. The operator can with the ease program on the control panel that is on an arm bracket the whole working phases and thanks to the 10 inches full colour touch screen display, the control of every single steps of each profile becomes really intuitive and easy-to-program, furthermore this machine is equipped also with the semi-automatic function. Thanks to a proven system of more than 30 years, the maintenance of the edge-polishing machine has been reduced to simple adjustments. The air pressure of all polishing wheels is automatic controlled when shaping and it is always possible to regulate the air pressure outlet of each spindle during all processing cycles. The machine is complete with 8 spindles for profiling and the first one is the rough shaping wheel than the machine has also 7 spindles for flat side polishing with oscillating system to ensure a good granite polishing. No working limits for KOMBITAURUS!

DE

Dank seiner Vielseitigkeit kann man einfach alles mit KOMBITAURUS machen; Eine einfache Stufe oder Fensterbänke bis zu der Küchen- Arbeitsplatte. Der Bediener kann mit der einfachen Programmierung auf dem Schaltpult, welches auf einem gelenkigen Arm montiert ist, die ganzen "Arbeitsphasen" mittels einem 10 Zoll- Farb- Touchscreen-Display eingeben. Die einzelnen Schritte für jede Profil-Bearbeitung sind wirklich intuitiv und einfach anzuwählen. Diese Maschine ist auch mit einer halbautomatischen Funktion ausgestattet! Dank eines bewährten Systems, basierend auf mehr als 30 Jahre Erfahrung, ist die Wartung der Kantenpoliermaschine auf einfachste Anforderungen reduziert. Der Luftdruck aller Schleifsupporte ist automatisch gesteuert, wenn die Form-Gestaltung es erfordert. Es ist jedoch immer möglich, den Luftdruckausgang jeder Spindel während aller Verarbeitungszyklen zu regulieren. Die Maschine ist komplett mit 7 Spindeln für die Herstellung und Bearbeitung der Profile, inklusive einmal für Diamantfräser, ausgestattet. Die Maschine hat auch 7 Spindeln für die gerade Kante komplett mit Schwingsystem, um eine sehr gute Granitpolitur zu erreichen. Kein Arbeitslimit für die KOMBITAURUS!

ES

KOMBITAURUS, gracias a su versatilidad permite de separar de la simple realización de un peldaño a una bancada de cocina con extrema facilidad. Un cuadro de mandos orientable en posición cómoda para una óptima visualización de las fases de trabajo. Un monitor " touch screen" (pantalla táctil) a color de 10 pulgadas hace que sea todo muy intuitivo y simple en su utilización. Mantenución reducida gracias a un sistema realizado de más de 30 años. Fácil registro del sistema de trabajo. Control automático de la presión del abrasivo para todos los ciclos de trabajo. Ocho (8) mandrinos con la primera cabeza diamantada para el sistema toroidal. Siete (7) mandrinos con sistema flotante para el canto recto. Con KOMBITAURUS no existen límites en la elaboración.

## PROFILI / PROFILES / PROFILE / PERFILES

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Costa piana con spigoli arrotondati / Pencil round        | 12 | Taglio lama superiore / Upper grooving   |
| 2  | Costa diritta / Flat polish                               | 13 | Taglio gocciolatoio inferiore / Lower grooving   |
| 3  | Costa arrotondata con piano inclinato / Shark nose        | 14 | Costa piana con lucidatura interrotta / Flat Edge With Intermittent Polishing Capability |
| 4  | Becco di civetta / Half bullnose                          | 15 | Costa toro con lucidatura interrotta / Partial Profiling                                 |
| 5  | Costa inclinata con parte dritta / Bevel and flat polish  | 16 | Lente / Lens-shaped profile  |
| 6  | Costa inclinata con smussatura / 45 degrees and bevel     | 17 | Taglio universale cieco / Universal Blind Cutting  |
| 7  | Costa piana con spigoli smussati / Flat polish and bevel  | 18 | Taglio Kerf passante / Passing Kerf Cut  |
| 8  | Toro / Bullnose   | 19 | Taglio Kerf cieco / Blind Kerf Cut   |
| 9  | Becco di civetta con spigolo smussato / Profile and bevel | 20 | Bocciardatura cieca / Anti-slip finish   |
| 10 | Ribasso / Rebate  | 21 | Risvoltino lucido / Polishing underneath worktop edge                                    |
| 11 | Calibratura / Calibration                                 |    |  |

